

PÉTER ÉS A CSODAÁGY

A tavalyi előadás sikere után, a BMKE meghívására ismét Felsőőrön vendégszerepelt az Aranyszámár Színház társulata szeptember 29-én, a BAfEP (Óvodapedagógus- és Nevelőképző Intézet) nagytermében. Az utazó bábszínház művészei szívesen viszik el az ausztriai magyar közösségekhez is a magyar mesék, népmesék világát.

Több mint 150 magyarul tanuló diák vett részt az előadáson, így a felsőöri, alsóöri és örizsigeti népisiskolások, a Felsőöri Kétnyelvű Gimnázium és az EMS első osztályos diákjai, továbbá a „házigazda” leendő óvodapedagógusok.

Lesznai Anna: Mese a bútorokról és a kisfiúról című meséjét Markó Róbert írta színpadra, Péter és a csodaágy címmel. A történet az időnként fákat, bútorokat, fából készült dolgokat rongáló Péterről szól, akinek édesanyja megbetegszik, és ettől a fiú egy csapásra megátalkodott rongálóvá válik. Megjelenik azonban a magát Csillagmadárnak nevező kanári, hogy megakadályozza Pétert a további kártevésben. Mivel ő nem jár sikerrel, Pétert „A Fák Hatalmas és Éleslátású Tanácsa” elé citálja, hogy ők döntsenek a fiúról...



Ebből az oktató-nevelő jellegű meséből a gyerekek azt tudhatták meg, hogy minden rossz tett következménnyel jár, és igyekeznünk kell jóvá tenni azokat. *Baranyai Anita*, *Czibere Krisztián* és *Érsek-Csanádi Gyöngyi* játéka elvarázsolta a tanulókat, akiknek nagyon tetszett az előadás.

NÉPZENEMŰHELY

Sikeres zeneműhelyt tudhat maga mögött a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület Csörge folkórcsoportja. Örízsigeten, a kétnapos, október 14-től 15-ig tartó népzenei hétvégén 25 zenész és zenekedvelő vett részt.

Újabb darabokkal bővült a burgenlandiak repertoárja. Az örvidékin kívül más magyar nyelvterületek muzsikáját is elsajátítják. A workshop jó hangulata nemcsak a verőfényes őszi időjárásnak, hanem a kitűnő összetartásnak volt köszönhető. A gyerekek még a kertben, a természetben is gyakoroltak, zenéltek.



Szombathelyről a Hangyaboly együttesből is érkeztek résztvevők, ők a fiatal Szélforgókkal és a Csörgével közösen zenéltek.

A műhelymunkát a Földesi házaspár vezette, ifjú Földesi Jánossal pedig a bőgösök tanultak új dalokat. Kikapcsolódásként a gyerekek gyöngyöt fűztek. *Kertész Csaba* magyaros ínyencségekkel látta el a megéhezett csapatot.



A műhely által a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület csoportja új tagoknak örvendhet, mindig jelentkeznek új zenélni akaró személyek. *Zsótér Iris* egyesületi elnök örömeire egyre több gyermek ismerkedik az örvidéki zenével.

PANNON KULINÁRIUMOK

A BMKE ismét felvette őszi programjába a közkedvelt bor- és sajtóstolóval egybekötött előadást, melyet *Wawrsák László* okleveles borbíró tartott. Az őrvidekiek körében már ismert borszakértő a mádi Holdvölgy Pincészet termékeit mutatta be október 21-én, az alsóőri klubhelyiségben.

Mivel a bor zamata a megfelelő ízek párosításával bontakozik ki teljesen, egy kis finomságot is kínáltak mellé a szép számmal összegyűlt vendégeknek.



Így például a gyöngyözőborhoz friss salátát fogyaszthattak citromos öntettel, dióval, őszi gyümölccsel és fetasajttal, az édes borfajtákat pedig a csokis sütemény kíséretében kóstolták. Az előadást követően a kivetített képeken mindenki megtekinthette a tokaji borvidék szépségét és a Holdvölgy Pincészet épületét, melynek egyedülálló volta abban rejlik, hogy mo-

dern építészeti elemek segítségével tárja fel az alatta húzódó közel két kilométer hosszú pincerendszert. November 18-án ugyanitt a burgenlandi hiencek konyhájából válogatott ételekkel ismerkedhettek az érdeklődők.

Laschober-Luif Carina pinkafői Mostschank-tulajdonos az almamust sokrétű felhasználásáról mesélt. A családjával együtt parasztgazdaságot is üzemeltető fiatalasszony először a gyermekekkel foglalkozott, akik a desszerthez lelkesen hámozták az almát és verték a tejszínhabot. Cukrot karamellizáltak, majd a hozzávalókat rétegesen csavaros üvegekbe töltötték.



Eközben a felnőttek egy része őszi színekben pompázó almamustos töklevest készített. Mások szorgosan gyúrták a metélt tésztát, a főétel, az almamustban sült sertéskaraj mellé.

Az ORF stábja felvételt készített a rendezvényről a *Heimat Fremde Heimat* című műsor számára.

90 ÉVES JUBILEUM

Színes programmal ünnepelte létrehozásának 90-ik évfordulóját október 26-án a Burgenlandi Népdalközpont (Volksliedwerk).

Az 1927-ben megalakult egyesület tevékenysége két súlypont köré szerveződik. Ezek egyike a népdal, népzene és néptánc témakörhöz kapcsolódó kéziratok gyűjtése és gondozása. A tudományos alapú rendszerezés mellett fontos szerepet játszik az éneklés, a tánc és a zenélés. Így például a „Minden érzékünkkel” elnevezésű, az egész tartományra kiterjedő iskolai projekt, amelynek célja a népzene és a népi kultúra ismeretének megalapozása minden iskolatípusban. Ehhez jön még az egész évben zajló színes gyerekprogram, valamint a rendszeres továbbképzések a tanárok és óvodapedagógusok részére. A Népdalközpont székhelye 2003 októbere óta Felsőlövön, a Népi Kultúra Házában van.

A Burgenlandi Népdalközpont és a BMKE között már hosszú évek óta szoros együttműködés folyik. Ennek köszönhetően a felsőlövői Kultúrközpontban megtartott ünnepi esten felléptek a BMKE ifjú népzeneészei,

a Szélforgók együttes, melynek tagjai: *Zsótér Anna, Kertész Dóra, Tieber Hanna, Gaal Daniel, Zsótér István és Tieber Olivér*. Rajtuk kívül a Balladaénekesek,



az alhoi óvodások, a Burgenlandi Zenélő Tanárok Együttese, a Népdalkórus és a Zahoracka Banda tartottak bemutatót. Az est műsorvezetője *Ilyés Márton*, az intézmény elnökhelyettese volt.

KÉTTANNYELVŰ OSZTÁLY INDUL BÉCSBEN

A Bécsben és a Burgenlandban élő magyar kisebbségek anyanyelvi oktatása teljesen eltérő szervezési formában valósul meg. Burgenlandban a kisebbségi iskolatörvény minden iskolatípus számára szabályozza az anyanyelvoktatást az óvodától egészen az érettségiig, és annak különböző formáit teszi lehetővé. Ezzel szemben Bécsben, az állami oktatás keretein belül, a megfelelő szabályozások hiányában eddig erre nem volt lehetőség. Elsősorban a helyi magyar kisebbséget képviselő egyesületek által fenntartott délutáni, illetve hétféligi magyar iskolákban tanulhattak magyarul a diákok.

Most úgy tűnik, a Népcsoporttanács közreműködésének köszönhetően a 2018/19-es tanévtől kétnyelvű osztály indul majd Bécsben is, az egyik 18. kerületi népiskolában.

Ahhoz, hogy az első osztály létrejöhessen, legalább 20 tanulót kell bejelenteni kötelező jelleggel a szülői információs esten, mely december 13-án, 18 órakor lesz az érintett iskolában. Cím: Bunte Schule, Bécs (Währing), Schulgasse 57.

Bilinguale 1. Klasse deutsch-ungarisch im Schuljahr 2018/19

Elterninformationsabend und Anmeldung

am 13.12.2017 um 18,00 Uhr

in der „Bunten Schule“, Schulgasse 57, 1180 Wien

Frau Fachinspektorin Ulrike Doppler-Ebner, Frau Direktorin Isabella Kirchmayr sowie das Europabüro des SSR Wien informieren die Interessenten über die bilinguale Schule bzw. Voraussetzungen der Anmeldung.

KISEBBSÉGI OKTATÁSI FÓRUM

Klagenfurtban rendezték a kisebbségi oktatási fórum idei tanácskozását a szlovén, a horvát valamint a magyar népcsoport képviselőinek részvételével. *Paty Livia*, a burgenlandi magyaroktatás szakfelügyelője is jelen volt a szakmai eszmecserén, ahol szó esett a karintiai iskolákban már alkalmazásban levő immerziós oktatás tapasztalatairól is. A nyelvmegőrző kétnyelvű oktatást kísérleti jelleggel várhatóan a 2018/19-es tanévben egyes burgenlandi magyar iskolákban is bevezetik majd. Ebben a tanévben a projekt iskoláit választják ki, majd ezekből az intézményekből a pedagógusoknak tanulmányutat szerveznek.

MÁRTON-NAPI KONCERT

November 12-én a szombathelyi Szent Márton templomban Márton-napi koncertet adott a BMKE Ének-köre *Villányi Eszter* vezényletével.

A két házigazda, *Horváth József* pápai prelátus és *Máté Szabolcs* kántor felvezetése után felcsendült Franz Zebinger Éneklő egyház című nyolc tételű kórusciklusa. Hangszeren *Hérics Tímea* fagottművész, *Sylvestre Marie-France* klarinétművész és *Zebinger*



Franz zeneszerző játszott. Egymás után szólaltak meg a magyar történelmi szentekről szóló dalok és a népdal ihletésű Mária-énekek, majd elhangzott a sodró erejű Kodály-dallammal megzenésített Ének Szent István királyhoz című feldolgozás is. A három meditáló jellegű zenekari közjáték is hozzájárult a közönség lelkes tapsaihoz és a mély zenei élményhez, amit nemcsak a hallgatóság, de a kórus tagjai is átéltek a csodálatos akusztikájú templom boltívei alatt.

ADVENTRE HANGOLÓDTAK

Idősek arcára csalt mosolyt november 19-én, vasárnap délután a Csörge Népzenei Együttes Nagyszentmihályon (Großpetersdorf). A zenészek és néptáncosok a helyi gondozóotthon lakóit és családjaikat örvendeztették meg előadásukkal. Az intézmény az ott élők számára egy kis adventi vásárt is rendezett.



A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület Csörge zenekara és az Őriszigeti Magyar Néptáncgyűttes tagjainak egyórás műsora nagyon tetszett a közönségnek. Az otthon magyarajkú lakói a fellépőkkel együtt énekeltek a dalokat.



Neujahrsgala

Berühmte Operettenmelodien

5. Januar 2018, 19 Uhr

Siget in der Wart

Gemeindesaal

Vorverkauf € 13,-

bis 22. Dezember 2017

im Vereinslokal des BUKV (Oberwart, Wiener Str. 47)

2018

Újévi Operett Gála

Híres operett dallamok

2018. január 5., 19 óra

Őrisziget

Községterem

Elővétel € 13,-

2017. december 22-ig

a BMKE irodájában (Felsőőr, Wiener Str. 47)

Helyszínen | Abendkassa € 15,-

45 Jahre LICHT INS DUNKEL – Fényt a sötétbe 45 éve

2017. december 24.

(11 - 12, 14 - 15 és 16 - 18 h)

ORF 2 Burgenland

A Csörge Népzenei Együttes három karácsonyi dalt ad elő, amelyeket Kertész Gyula gyűjtött az őrvidéki falvakban.



Adj' Isten magyarok!

magyar nyelvű magazinműsor

2018. január 14.

13.05 óra

ORF

BURGENLAND

<http://volksgruppen.orf.at/magyarok/>

IMPRESSZUM / IMPRESSUM

Kiadó / Herausgeber:

Burgenlandi Magyar Kultúregyesület /
Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein

A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43(0)3352-38489

Fax: +43(0)3352-38643

E-Mail: office@bukv.at



www.bukv.at

Szerkesztőség / Redaktion:
Klenner Livia, Racz Maria

Nyomda / Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung
des Bundeskanzleramtes

*Békés, áldott karácsonyi
ünnepeket
és boldog új esztendőt
kívánunk minden egyesületi
tagunknak és olvasónknak!*

*Frohe, gesegnete
Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr
wünschen wir allen unseren
Vereinsmitgliedern und Lesern!*

Österreichische Post AG
Info.Mail Entgelt bezahlt